

# «Sch'ins na vul betg na vul ins betg»

Mariano Tschuor avess giavischà ina communicaziun pli fritgavla

CUN MARIANO TSCHUOR HA DISCURRÌ  
ANDREAS CADONAU

■ Il mund da las medias è actualmain en moviment e pretenda dals protagonisti da tschertgar cuntinuadamain novas soluziuns. Il mund rumantsch dentant sa muventa strusch e drizza sia egliada gugent enavos. In dals motifs per Mariano Tschuor da remetter ses uffizi da directur tar RTR? La Quotidiana ha vuli savair dapli.

*Gia suenter tschintg onns banduna Mariano Tschuor ses post. È il directur dad RTR sazià?*

Mariano Tschuor: Jau na sun insumma betg sazià. Ma in tal post viva era dad ina tscherta innovaziun, tant persunala sco era per l'interpresa sezza. Ins na dastga betg sulet resguardar l'incumbensa da directur, mabain era prender notizia dal fatg che jau sun stà durant ils ultims indesch onns manader da program da la televisiun e lura schefredactur da RTR. Adina sun jau stà dattiers dal program, fatschentà cun dumondas da sviluppar ed innovar questa chasa. Tuttenina hai jau gi il sentiment dad avair ditg tut quai che jau aveva da dir. Cun 56 onns sa tschenta automaticamain la dumonda: «È quai la piazza enfin la pensiun?» Vinavant sun jau ma spruvà da lantschar inqual ideas ordvart la chasa RTR ed er en il moviment rumantsch. Ideas da collavurar entaifer las organizaziuns rumantschas, ed jau hai stui constatar: «I sa muventa fitg pauc.»

## Jau na sun betg sazià

*Ins fa stim dad ina tscherta resignaziun u forsa schizunt frustraziun?*

Jau sun in memia grond optimist per resignar u esser frustrà, ed insanua sun e rest jau in idealist. E pertutgant collavurar efficientamain tranter las organizaziuns rumantschas mo tant: Sch'ins na vul betg, na vul ins betg. Jau na sai betg manar sulet in dialog, i dovra respuestas ed ina provocaziun vicendaivla. Ma quella manca en Svizra rumantscha. Sin il pli exista la provocaziun pertutgant idioms e rumantsch grischun e vi da quella na sun jau betg ma participà. Pir l'ultim temp ha i dà ina collavuraziun legravla cun la Lia Rumantscha, sco per sumeglia quella cun las parlamentarias ed ils parlamentararis da las chombras federalas a Berna.

*Sclauda la rolla da directur RTR da prender posiziun?*

Ina tscherta precauziun ed er ina tscherta prudentscha facilitescha la lavur. Quai n'impedescha dentant betg da prender posiziun, gliez sun jau da l'avis d'avair fatg. Forsa betg cun quella libertad cumplaina che jau hai en il futur. Sco directur èsi da prender resguard sin l'interpresa, sin ils organs da nossa societad, era sin il public.

## I sa muventa pauc

*RTR è fermamain collià cun la Rumantschia. Na sa sviluppescha quella betg èsi grev per RTR da far in pass enavant?*

Correct, da quai sun jau fermamain persvadi. I drova la voluntad d'oma-



FOTO Y. BÜRKL

duas varts dad ir ina via comunabla, i dovra in'allianza. Dentant basta suletmain l'allianza tranter populaziun rumantscha ed RTR betg. Quella allianza duess includer tant RTR sco era tut las organizaziuns rumantschas e la populaziun che discorra rumantsch e sa senta rumantscha, expressivamein er ils Rumantschs en la Bassa. Na vegn quella allianza betg fructifigada vincendaivlamain daventa la situaziun stanclentusa, senza dinamica e mitta.

*Al directur partent ha la perspectiva giavischada mancà?*

Il grond cletg dad RTR è la perspectiva da l'interpresa entaifer la SRG SSR. Quella independenza da tuttas pettas, sche jau dastga duvrar quella espressiun, munta ina gronda libertad. Da quella vart è nossa fatschenta fitg dinamica. Insanua è quai er ina discrepanza. La dinamica dad RTR manca a las organizaziuns rumantschas e magari er a la populaziun rumantscha. La populaziun rumantscha, jau discor da Rumantschas e Rumantschs, è plitost nostalgica, plitost museala en dumondas socioculturalas e linguisticas. Interessantamain è la medema populaziun blier pli averta en dumondas economicas.

## Sun in optimist

*Ina garanzia per il status quo dad RTR n'exista betg?*

Garanzias datti naginas. La garanzia dad RTR èn la voluntad politica da la Svizra e la solidaritad tranter las quatter regiuns linguisticas. In'otra è franc era la SRG SSR sezza, in'organizaziun fermamain federalistica. RTR ha in public fidaivel, dentant sa diminuescha quest public sin ils vecturs classics, tradiziunals. Er il svilup demografic è enconuschent. Da l'otra vart ston ins dentant suttastritgar che RTR è servetsch public pur. Uschè ditg che quest princip è stipulà en la costituziun federala, en la lescha ed en nossa concessiun da radio e televisiun na crai jau betg ch'ins violeschia quest principi.

*En quel cas pudess ins esser da l'avis ch'il sustegn è qua e la lavur main impurtanta?*

Quai fiss la mort. Il public rumantsch è

sumegliant al public d'ina outra lingua. I vegn guardà, tadlà e legi sch'i interessescha e sche nossa lavur schurnalistica è relevanta.

*È il Rumantsch pli critic vers il product da l'atgna lingua?*

Na, dentant ha el l'impressiun dad esser pli competent en dumondas da linguatg. Sumegliant als spezialists da ballape ubain als sportists da canapé. Ils aspecturs d'in giu da ballape san co igl è da giugar enfin ch'els ston sezs giugar. Meds da massa da tut gener ston vegnir producids a moda professiunala. Ch'il linguatg ha dad esser correct è bain evident.

## Guardar per l'agen parsepen

*Vus avais adina pretendì ch'in product fatg d'ina minoritad stoppia esser pli professiunal?*

Exact da quai sun jau persvadi.

*Ed essan nus professionals, tant RTR sco La Quotidiana?*

Sch'jau guard La Quotidiana, senza vulair valitar mintga singul artigel, sa chapescha ch'i dat en quel regard buns e main buns. Dentant gia il fatg che quella gasetta cumpara mintga di n'è betg da sutvalitar, quai è da respectar. Quai vala medemamain per RTR, era sche RTR ha blier dapli persunal, mo far radio e televisiun e lavurar per l'internet è in'otra moda da producir che far gasetta. Metter en pe in program da radio da 24 uras cun in cuntegn variant, e porscher regularmain emissiuns da televisiun en in pitschen intschesch, quai n'è betg nagut.

## I manca persunas curaschusas

*Mariano Tschuor è era s'engaschà per ina pli stretga collavuraziun tranter RTR ed anr. Il project «content rumantsch» n'è betg reussi?*

Era qua vala il medem princip sco tar las ulteriuras organizaziuns rumantschas: L'emprim vegn guardà per l'agen parsepen. L'idea dal «content rumantsch» era quella da collavurar. Jau hai dentant senti: En ils posts impurtants mancan persunas curaschusas. Persunas che na guardan betg primamain sin l'agen avantatg persunal, ni professiunal ni politic, mabain sa fatschentan cun l'idea co pudair avrir las portas. RTR fiss stà pront, nossa organizaziun purtadra, la SRG.R, medemamain. Dals ulteriurs acturs nagins ch'eran vairamain prontos da collavurar, en il meglier cas forsa anc sulet en ina furma da «decleraziun da dumengias».

*Il concept sco tal era bain in pau gagliard?*

I fiss stà pussaivel dad etappar il «content rumantsch», quai era stipulà uschia. Nagin vuleva surpigliar la anr. Dentan sto la anr urgentamain sa muventar. Sco tuttas agenturas da novitads en Svizra, en l'Europa e sin l'entir mund han stui sa muventar ils onns passads. I na sa betg esser che schurnalissem è chausa da funcziunaris. Quai è la mort da tut il schurnalissem.

*Quai è dentant er in pau il problem dad RTR?*

Sa chapescha, quel privel exista, e quai è in – sche nus vulain duvrar quest pled – problem permanent. Numnadamain alur sch'ins sa chatta en zonas da confort. Quai è in problem da l'organizaziun, da l'instituziun, mo era dal singul uman.

## Ina minoritad sto esser visibla

*Jau vi tuttina anc pledentar in auter project, «Las-Alps-infoteca». Ina bella festa e suenter n'han ins udi nagut pli?*

«Las-Alps-infoteca» ha gi duas finamiras. L'emprima è stada ina da marketing. Quai conced jau gugent. Mintga organizaziun basegna da temp a temp ina tscherta publicitad. Nà dal cuntegn fiss quella infoteca insatge grondius. Nus avain elavurà il concept, fatg la gronda preschentaziun ed essan sa preschentads sco chasa da medias innovati-

va. Il proxim pass ha mussà che l'infoteca na sa lascha betg realisar senza sustegn da la SRG. En enconuschentscha da tut ils fatgs ha la SRG exprimì da betg pudair lantschar in tal project en la situziun politica e finanziala actuala.

*Quai che vegn strusch menziunà è la valita dad RTR per l'entir chantun Grischun. Grazia a la purschida – en spezial quella da la Televisiun Rumantscha – posseda il chantun ina fanestra esclusiva en l'ulteriura Svizra?*

Jau hai constatà insatge auter, gist il cuntrari. Eventualmain na vegn quai betg exprimì stedi. A chaschun da nosas occurrenz cun persunas da la politica, dal turissem e da l'economia smirveglian quels represchentants ch'igl è reussi a la Svizra rumantscha da metter en pe ina chasa da medias rumantscha, da defender quella e da sviluppar ella. Quai che ha cumenzà l'onn 1946, cun fundar la CRR, è oz in'interpresa indispensabla per la Svizra. In auter trumf è la visibilitad da quella chasa, in grond merit da Bernard Cathomas. Numnadamain da dir ch'ina minoritad stoppia esser visibla, dublamain raschun ha el gi. Ina chasa da medias rumantscha gist visavi al cussegl grond, tgi posseda uschia insatge? Donn ch'igl è betg reussi dad integrar tant la Lia sco il Dicziunari rumantsch sut il medem tetg. Ina chasa da Rumantschas e Rumantschs quai avess augmentà la forza e la vigur, quai avess dà sinergias.

*Mariano Tschuor banduna il Grischun en direzziun Berna. Audan ins anc sia vusch rumantscha en l'avvenir?*

Manegiais propi che jau saja en il stan da taschair? Jau sun in Rumantsch! E restel quai! Jau sun dapi l'entschatta da mia vita professiunala fermamain ragischà cun la Svizra rumantscha. Forsa s'exprimel in zichel auter, en vista a la distanza geografica. Mo jau s'exprimel, garantì!